

Upozornění

- Tento spotřebič byl vyroben pro úpravu a ochlazování vzduchu v domácím prostředí a nesmí být používán k jiným účelům.
- Je nebezpečné provádět změny a jakékoliv úpravy na spotřebiči.
- Spotřebič je třeba instalovat podle platných místních předpisů o provádění instalací.
- Za účelem případných oprav se obračejte výhradně na servisní střediska autorizovaná výrobním závodem.
- Opravy, které provádí nekompetentní osoby mohou být nebezpečné.
- Pokud dojde k poškození přírodní šňůry, je třeba nechat provést její výměnu výrobcí, autorizovanému servisnímu středisku nebo osobě s podobnou kvalifikací a takto předejít jakémukoliv možnému riziku.
- Tento spotřebič smí být používán výhradně dospělými osobami.
- Použití tohoto spotřebiče by nemělo být dovoleno dětem a nesvéprávným osobám bez patřičného dohledu.
- Nenechávat dětem spotřebič ke hrám
- Tento spotřebič musí být napojen na výkonné uzemnění.
- Kvalitu elektrických rozvodů nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- Nenapojujte spotřebič na vícecestné zásuvky a na prodlužovací šňůry.
- Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby je třeba vytáhnout zástrčku z přírodní zásuvky elektrického proudu.
- Neprovádějte přemísťování spotřebiče jeho taháním za přírodní šňůru.
- Spotřebič nesmí být instalován v prostředí, kde vzduch obsahuje příměsi plynu, oleje, síry anebo v bezprostřední blízkosti tepelných zdrojů.
- Nepokládejte na spotřebič těžké anebo teplé předměty.
- Čištění antibakteriálních filtrů je třeba provádět alespoň jedenkrát týdně.
- Vyvarujte se používání zahřívacích přístrojů v blízkosti klimatizátoru.
- Pokud je prováděna přeprava klimatizátoru, je třeba aby spotřebič přitom zůstal ve svislé anebo položený na bok.
- Používejte klimatizátor pouze způsobem popsaným v tomto návodu.
- Tyto instrukce nemohou pokrýt veškeré možné podmínky a situace ke kterým může dojít.
- Při instalaci a používání jakéhokoliv elektrospotřebiče je vždy třeba postupovat rozvážně a opatrně.
- Pokud skončí životnost spotřebiče, odevzdejte klimatizátor ve sběrných centrech specializovaných pro tyto účely.
- Materiály které byly použity pro balení jsou určeny k recyklaci.
- Z tohoto důvodu doporučujeme odevzdat je v příslušných sběrných centrech pro tříděný odpad.
- R407c je chladicí plyn, který splňuje předpisy EU o ekologii.
- V ochlazovacím okruhu spotřebiče není vhodné provádět otvory.
- Spotřebič je třeba ponechávat ve vzdálenosti alespoň 50 cm od hořlavých látek (alkohol atd.) anebo od obalů pod tlakem (e.g. bombičky se spreji).

POPIS

- 1 výstupní mřížka vzduchu
- 2 ovládací panel
- 3 kolečka
- 4 rukojeť
- 5 Filtř
- 6 mřížka pro nasávání vzduchu odpařovače
- 7 místo pro hadici k odvádění vzduchu
- 8 mřížka pro nasávání vzduchu kondenzátoru
- 9 přírodní šňůra
- 10 drenážní hadice

- 11 Příruba
- 12 zátka příruby
- 13 hadice na vypouštění vzduchu
- 14 Spojka pro hadici na vypouštění vzduchu
- 15 výstup pro okno
- 16 dálkové ovládání

Příprava pro používání

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Před připojením zástrčky do zásuvky elektrického proudu ověřit zda:

- napětí v síti odpovídá hodnotě označené na štítku s údaji umístěném na zadní straně spotřebiče;
- zásuvka a přírodní zdroj elektrického proudu mají odpovídající potřebné dimenzování pro požadovanou zátěž;
- zásuvka je vhodná pro typ zástrčky, v opačném případě nechat provést výměnu této zásuvky;
- zásuvka má napojení na výkonné uzemnění. **Výrobce nenese žádnou zodpovědnost v případě, že nejsou respektovány tato protiúrazová opatření..**

Výměnu přírodní šňůry smí provádět pouze odborně vyškolený technický personál.

Následující instrukce jsou nezbytné k optimálnímu nastavení chodu vašeho klimatizátoru.

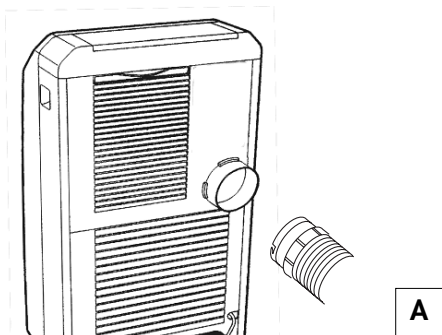
Při používání spotřebiče je třeba dbát na to, aby v místě nasávání a odvodu vzduchu nebyly překážky.

KLIMATIZACE BEZ PROVEDENÍ INSTALACE

Pomocí několika jednoduchých úkonů je váš klimatizátor připraven poskytnout vám příjemné ovzduší:

- Přípojku hadice na výstup vzduchu **14** upevněte na hadici pro výstup vzduchu **13**.
- Hadici na výstup vzduchu **13** upevněte na místo k tomu určené **7** na zadní straně spotřebiče.

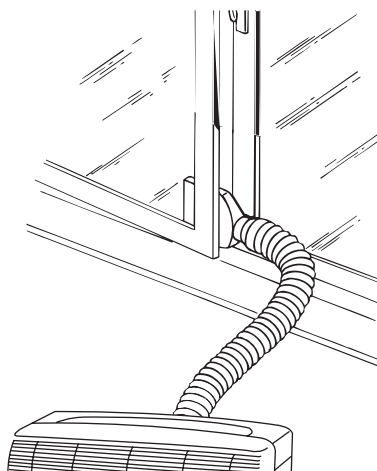
Zasuňte ji způsobem zobrazeným na obrázku **A**.



- Na konec hadice **13** upevněte ústí pro okno **15**.
- Klimatizátor umístěte blízko okna nebo okenních dveří.
- Zkontrolujte, zda nejsou překážky na hadici pro výstup vzduchu.

- Lehce pootvěrete okno nebo okenní dveře a ústí **15** umístěte způsobem znázorněným na obrázku **B**.

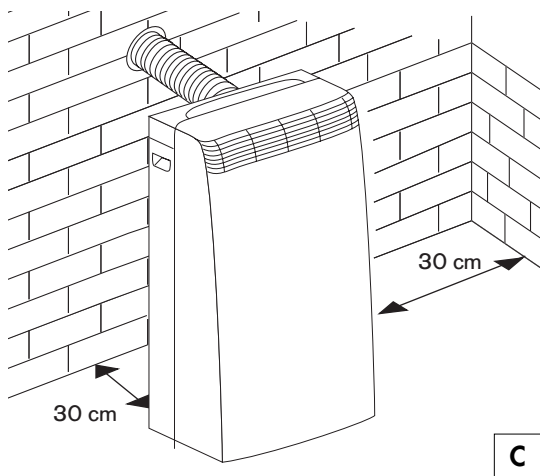
Délku hadice a její zakřivení omezte na minimum tak, aby nedošlo k zaškrcení hadice.



Příprava k použití

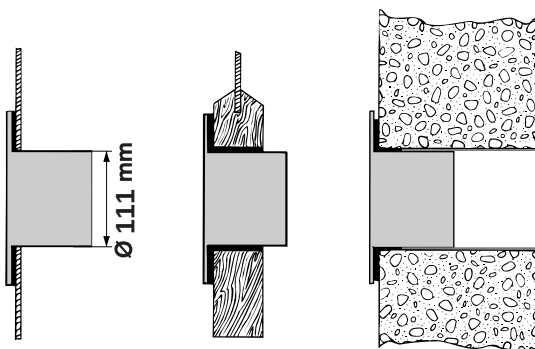
KLIMATIZACE S INSTALACÍ

Pokud se rozhodnete, je možné instalovat váš spotřebič rovněž i částečně trvalým způsobem (Obr.C).



V takovém případě je třeba:

- V okenním skle nebo ve venkovní stěně nechat udělat otvor. Dodržet předepsanou výšku a rozměry pro otvor které jsou uvedeny na obrázku D.

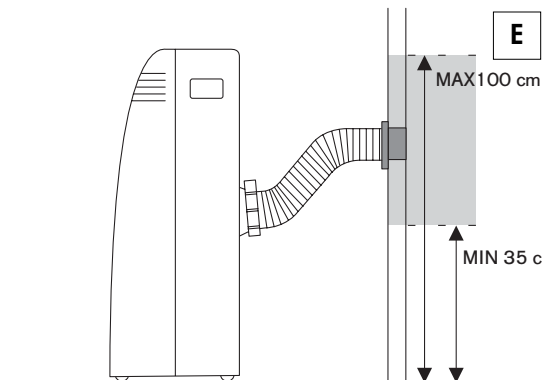


v okenním skle

v dřevěném
rámu okenních
dveří

ve zdi: doporučuje-
me provést izolaci
části zdva vhodným
izolačním materiá-
lem.

- zhotovený otvor upevněte přírubu [10] která je součástí příslušenství.
- Hadici [13] upevněte do místa k tomu určeného, na zadní stěně spotřebiče (Obr. A str. 159).
- Konec hadice [13] upevněte do příruby [11] jak znázorněno na obr. E.



Pokaždé, když hadice [13] není zasunuta do otvoru, je možné otvor uzavřít pomocí zátky pro přírubu [12]

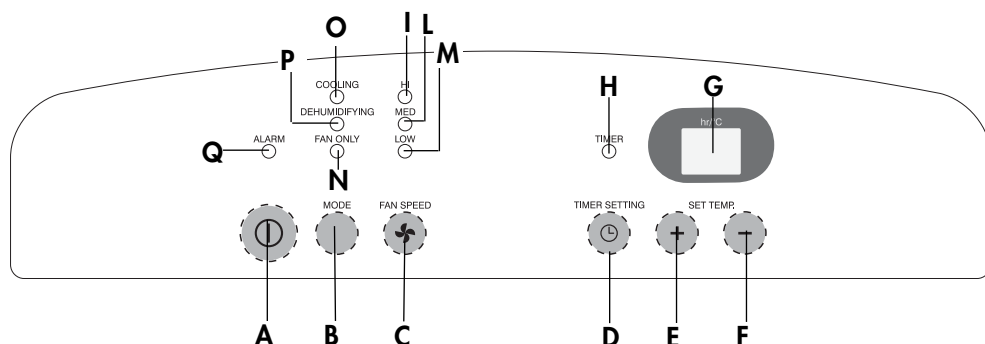
POZNÁMKA.

Při provádění částečně trvalé instalace doporučujeme nechat lehce pootevřené dveře (stačí pouze 1 cm) tak, aby byla zaručena výměna vzduchu.

Délku hadice a její zakřivení omezte na minimum tak, aby nedošlo k zaškrcení hadice

Ovládací panel

OVĽADACÍ PANEL



POPIS OVĽADACÍHO PANELU

- A** Tlačítko ON/OFF (zapnuto/vypnuto)
- B** Tlačítko pro volbu funkci **MODE**
Klimatizování, odvlhčování, ventilace.
- C** Tlačítko pro volbu rychlosti ventilace (**HIGH/MED/LOW**)
- D** Tlačítko časovač
- E** Tlačítko pro zvýšení teploty/ času naprogramovaného chodu
- F** Tlačítko pro snížení teploty/ času naprogramovaného chodu
- G** Displej Zobrazuje hodnoty nastavené teploty a čas pro naprogramovaný chod
- H** Světelná kontrolka časovač v chodu
- I/L/M** Světelné kontrolky rychlost ventilátoru
- N** Světelná kontrolka pro chod ventilátoru
- O** Světelná kontrolka pro chod klimatizace
- P** Světelná kontrolka pro chod odvlhčování
- Q** Světelná kontrolka porucha

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIŠE

Zástrčku přívodní šňůry zasunout do zásuvky.

Nyní stisknout tlačítko **ON/OFF (A)** (při zapnutém klimatizátoru se rozběhne na poslední funkci nastavenou před vypnutím).

Displej zobrazuje teplotu v prostředí.

Stisknout tlačítko **MODE (B)** až dokud se neobjeví kontrolka pro požadovanou funkci, to znamená:

Kontrolka **(O)**: chod na klimatizaci

Kontrolka **(N)**: chod na ventilaci

Kontrolka **(P)**: funkce na odvlhčení

CHOD NA KLIMATIZACI

Tento způsob je ideální v období parného horka, kdy je potřeba ochladit a odvlhčit vzduch .

Pro správné nastavení této funkce je třeba stisknout tlačítka **+** (**E**) nebo **-** (**F**) až dokud se na displeji nezobrazí teplota, které chceme v místnosti dosáhnout.

Nyní nastavit rychlost ventilátoru stisknutím tlačítka **FAN (C)** , až do rozsvícení kontrolky která zobrazuje požadovanou rychlost, to znamená:

HIGH: pokud chcete dosáhnout maximálního výkonu klimatizátoru a co nejrychleji požadované teploty

MED: pokud chcete dosáhnout omezení hlučnosti při zachování dobré úrovně komfortu.

LOW: pokud chcete dosáhnout minimální hlučnosti

Doporučená teplota v prostředí v letním období se pohybuje mezi 24 a 27°C. Není vhodné nastavit teploty výrazně nižší než je venkovní teplota.

FUNKCE VENTILACE

Nastavit rychlost ventilátoru stisknutím tlačítka **(C)**, jako u chodu na klimatizaci.

Čím je rychlost vyšší, tím větší je množství filtrovaného vzduchu ; naopak při volbě rychlosti **"LOW"**, je množství filtrovaného vzduchu nižší, ale hlučnost je malá.

FUNKCE ODVLHŠOVÁNÍ

Tato funkce je ideální pro snížení vlhkosti obsažené ve vzduchu , bez nutnosti snižování a zvyšování teploty (v přechodných ročních obdobích, ve vlhkých místnostech, v období dešťů apod.).

Při navolení funkce odvlhčování se rozsvítí kontrolka **(P)**.

Současně se rozsvítí kontrolka ventilátoru **"LOW"** **(M)**. Při tomto způsobu chodu není možné provádět volbu jiné rychlosti.

PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAŘE

Časovač umožňuje odsunout čas pro zapnutí či vypnutí na pozdější dobu; tento úkon zabrání plýtvání elektrickou energií a umožní optimální spouštění spotřebiče.

Způsob nastavení zpoždění pro zapínání

- Zástrčku zasunout do zásuvky el. proudu a zapnout spotřebič stisknutím tlačítka **ON/OFF (A)**; nyní zvolit požadovanou funkci a nastavit ostatní parametry (teplota, rychlost ventilace atd.).
- Nyní opět stisknout tlačítko **ON/OFF (A)**: spotřebič bude uveden do stavu klidu- Stand by.
- Stisknout tlačítko časovač **(D)**: světelná kontrolka časovače ve funkci **"H"** bliká.
- Pomocí tlačítek **"+" (E)** nebo **"-" (F)** nastavit počet hodin, po kterých se má spotřebič uvést do chodu.

Zvyšování nebo snižování hodnoty postupuje po jedné hodině při každém stisknutí.

Světelná kontrolka **(H)** na displeji bliká až do doby naprogramovaného uvedení do chodu.

Časové rozpětí pro nastavení uvedení do chodu je 12 hodin.

Pro zrušení naprogramování časovače je třeba opět stisknout tlačítko časovač **(D)**.

Světelná kontrolka **(H)** přestane blikat.

Způsob nastavení zpoždění pro vypínání

- Nastavení zpoždění pro vypnutí je možné při kterémkoliv způsobu chodu "klimatizace/ventilace/odvlhčování."
- Stisknout tlačítko časovač **(D)**: světelná kontrolka časovače ve funkci **"H"** bliká.
- Pomocí tlačítek **"+" (E)** nebo **"-" (F)** nastavit počet hodin, po kterých se má spotřebič uvést vypnout. Zvyšování nebo snižování hodnoty postupuje po jedné hodině při každém stisknutí.

Světelná kontrolka **(H)** Na displeji bliká až do doby naprogramovaného vypnutí.

V určeném čase se klimatizátor vypne a zůstane v klidové poloze stand by.

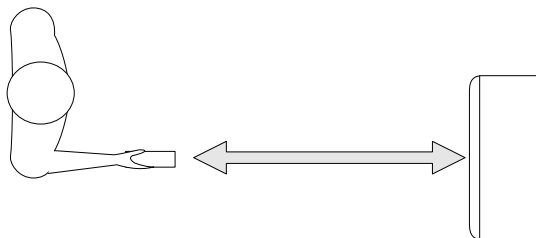
Pro zrušení naprogramování časovače je třeba opět stisknout tlačítko časovače **(D)**.

Světelná kontrolka **(H)** přestane blikat.

Chod při použití dálkového ovládání (Pouze u některých modelů)

MODELY S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM

- Dálkové ovládání otočit ve směru příjmu klimatizátoru.
- Dálkové ovládání je třeba používat s náležitou opatrností a respektem: nenechat je spadnout, nenechávat je v dosahu přímých slunečních paprsků a v blízkosti přímých tepelných zdrojů.

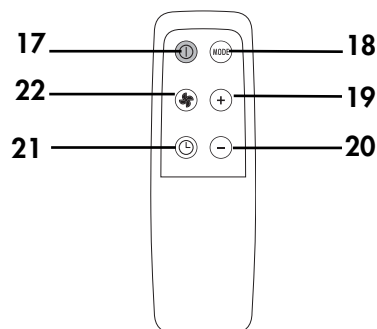


POPIS DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

- 17) Tlačítko "ON/OFF".
- 18) Tlačítko "MODE".
- 19) Tlačítko zvyšování teploty/ naprogramovaný chod.
- 20) Tlačítko snižování teploty/ naprogramovaný chod.
- 21) Tlačítko "TIMER".
- 22) Tlačítko pro volbu rychlosti otáčení ventilátoru (HIGH/MED/LOW).

Výměna baterií

- Odstranit kryt na zadní straně dálkového ovládání;
- Provést výměnu vybitých baterií za dvě baterie LR03 "AAA" 1,5V dbát na správnou polohu pólů (viz. návod uvnitř prostoru pro baterie);
- Nasadit kryt na původní místo.



Každé použité baterie musí být zlikvidovány podle platných předpisů, vzhledem k tomu, že jsou zdrojem znečištění ovzduší.

ZAPNUTÍ SPOTŘEBÍŠE

Zástrčku zasunout do zásuvky el. proudu.

Stisknout tlačítko **ON/OFF (17)** na dálkovém ovládání (při zapnutí se klimatizátor rozběhne podle posledního provedeného nastavení před jeho vypnutím.).

Stisknout tlačítko **MODE (18)** pro volbu požadované funkce:

KLIMATIZACE (COOLING)

ODVLHČOVÁNÍ (DEUMIDIFYING)

POUZE VENTILÁTOR (FAN ONLY)

Na ovládacím panelu se rozsvítí světelná kontrolka příslušné zvolené funkce.

Pro bližší informace k provedení nastavení časovače pro funkce klimatizace/odvlhčování/pouze ventilátor je třeba postupovat podle návodu v odstavci na str.162-163

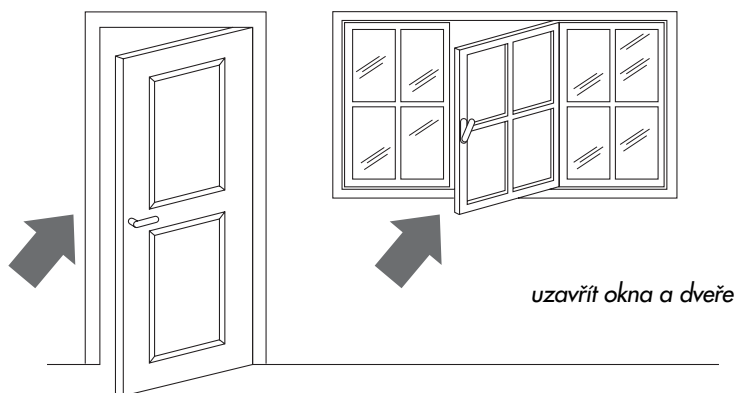
Doporučení

Uvádíme některá upozornění která napomáhají k udržení optimálnímu výkonu klimatizátoru:

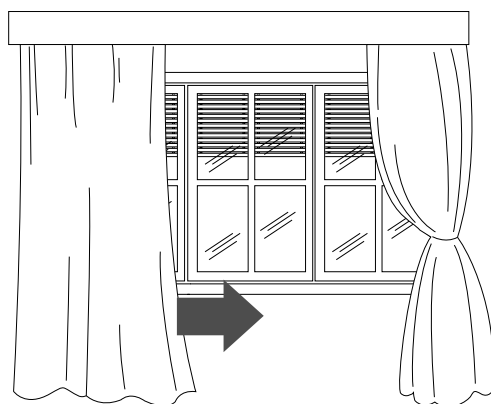
- v místnosti se spuštěnou klimatizací zavřít okna a dveře.

Jedinou výjimkou je případ instalace v otvoru ve zdi. V tomto případě doporučujeme ponechat pootevřené okno či dveře tak, aby byla umožněna vhodná výměna vzduchu.

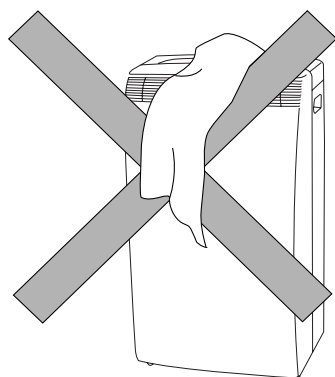
- Nepoužívat v prostředí s nadměrnou vlhkostí (jako např. prádelny).
- Nepoužívat spotřebič na otevřeném prostranství.



- Chránit místnost před dosahem přímých slunečních paprsků zatažením závěsů a rolet anebo částečným stažením žaluzií, takto je dosaženo maximální úspory energie;
- Nepokládat na klimatizátor předměty;
- Zamezit překážkám na vstupu **6** a na výstupu **1** vzduchu;
- Zkontrolovat, zda se v místnosti nenacházejí tepelné zdroje.



zatahnout žaluzie anebo zatahnout závěsy



nezakrývat

- Zkontrolovat zda je klimatizátor umístěný na podlaze "v rovině".

Čištění

Před započetím jakéhokoliv čištění či údržby je třeba spotřebič vypnout stisknutím tlačítka ON/OFF (A) a u modelů s dálkovým ovládáním stisknout tlačítko ON/OFF **17**, pak pokaždé vytáhnout zástrčku ze zásuvky el. proudu.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍ SKŘÍNE

Doporučujeme provádět čištění spotřebiče pomocí navlhčeného hadříku a poté jej utřít suchou utěrkou. Z bezpečnostních důvodů není možné umývat klimatizátor vodou.

Bezpečnostní opatření

Nikdy nepoužívat k čištění alkohol, benzín nebo čisticí ředidla. Nikdy nepostříkovat tekutinou pro hubení hmyzu apod.

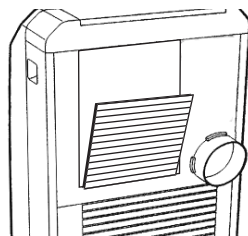
ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ.

K zachování stálého výkonu vašeho klimatizátoru doporučujeme provádět čištění filtru na zachycování prachu po každém týdnu provozu.

Filtr se nachází pod mřížkou pro nasávání, filtr je v ní zasunutý.

Proto je třeba k provedení čištění:

1. Vytáhnout filtr způsobem znázorněným na obrázku **F**.



F

K odstranění prachu, který se usadil na filtru je třeba použít vysavač.

Pokud je filtr nadměrně znečištěný, je třeba ponořit jej do teplé vody a několikrát jej propláchnout.

Teplota vody nesmí být vyšší než i 40° C.

Po vyprání je třeba nechat filtr vyschnout.

Umístit filtr zpět na původní místo.

KONTROLA PŘED ZAHÁJENÍM SEZONY

Zkontrolovat zda je přívodní šňůra a zástrčka v neporušeném stavu a zkontrolovat výkonnost uzemnění.

Řídit se přesně podle pokynů pro instalaci.

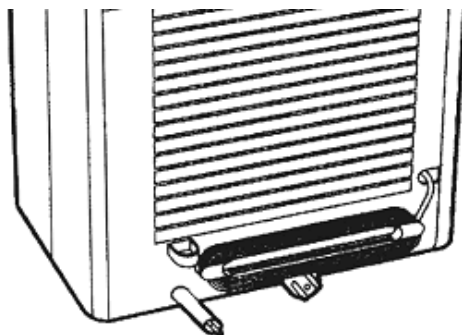
KONTROLA PO UKONČENÍ SEZONY

K dokonalému vyprázdnění vnitřního okruhu pro vodu je třeba vytáhnout hadici umístěnou na zadní straně spotřebiče a vytáhnout zátku.

Nechat vytéct veškeré zbytky vody, (obrázek **G**).

Po dokončení vyprázdnění opět uzavřít hadici zátkou a umístit ji na původní místo.

Vyčistit filtr a před nasazením jej nechat dobře vyschnout.



G

ZÁVADY	ZÁVADY	ODSTRANŮNÍ
Klimatizátor se nezapne	- výpadek el. proudu - zástrčka není zasunuta v zásuvce - Došlo k zásahu bezpečnostní pojistky	- vyčkat - zasunout zástrčku do zásuvky - Kontaktovat vaše servisní středisko
Klimatizátor běží pouze krátkou dobu	- hadice pro výstup vzduchu je zaškrčená - hadice pro výstup vzduchu je ucpaná - na hadici pro výstup vzduchu jsou přehyby	- umístit výstupní hadici správným způsobem. - zkontrolovat, zda nejsou překážky, které znemožňují odvádění navenek. - odstranit přehyby
Klimatizátor je v chodu ale neochlazuje místnost.	- otevřené okno - v místnosti je zapnutý nějaký zdroj tepla (hořák, lampa atd.) - výstupní hadice vzduchu vyklouzla ze svého místa - vzduchový filtr je ucpaný - Klimatizátor nemá vhodnou kapacitu vzhledem k rozměrům místnosti	- uzavřít okna - odstranit zdroje tepla - nasadit hadici na její místo - vyčistit filtr nebo jej vyměnit
Zvláštní zápach v místnosti	vzduchový filtr je ucpaný	vyčistit filtr nebo jej vyměnit
Klimatizátor nefunguje po 3 minutách od spuštění	Došlo k zásahu bezpečnostní pojistky spotřebiče	vyčkat uplynutí 3 minut
Světelná kontrolka alarm (ALARM) Q se rozsvítí	Vanička která je uvnitř spotřebiče je plná	Vyprázdnit vaničku pomocí vypouštěcí hadičky která je na zadní straně spotřebiče (viz paragraf kontrola po ukončení sezóny str. 166).

Záruka/technické vlastnosti

ZÁRUKA/TECHNICKÝSERVIS

Podmínky záruky a záručních oprav jsou uvedeny v dokumentaci která je součástí dodávky vašeho spotřebiče.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Přívodní napětí	viz štítek s technickými údaji
Max příkon při klimatizování	"
Chladicí plyn	"
Chladicí výkon	"

LIMITNÍ PODMÍNKY PRO CHOD

Teplota v místnosti ke klimatizování	21 ÷ 35°C
--------------------------------------	-----------

Rozměry spotřebiče:

• šířka	460 mm
• výška	840 mm
• hloubka	320 mm
• váha	36 kg

Přeprava, nakládka, čištění, sběr a zpracování chladicího plynu smí být provedeny pouze v centrech s autorizací výrobního závodu.

Sešrotování spotřebiče musí být provedeno pouze specializovaným personálem s autorizací výrobního závodu.